



by Schneider Electric

# Manuale utente della Serie Easy UPS

## Serie BVX 700VA, 900VA, 1200VA, 1600VA, 2200VA

### Importanti informazioni di sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni e osservare l'apparecchiatura per migliorare la conoscenza del dispositivo prima di installarlo, utilizzarlo o sottoporlo a manutenzione. Nel presente documento o nell'apparecchiatura possono apparire i seguenti messaggi speciali per avvertire di potenziali pericoli o per richiamare l'attenzione su informazioni che chiariscono o semplificano una procedura.



L'aggiunta di questo simbolo a un'etichetta di sicurezza di "Pericolo" o "Avvertenza" indica che esiste il pericolo di scossa elettrica che può provocare lesioni personali nel caso di mancata osservanza delle istruzioni.



Questo è il simbolo di allarme di sicurezza. Viene utilizzato per avvertire della possibilità di lesioni personali. Rispettare tutti i messaggi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare possibili lesioni o morte.

#### **PERICOLO**

**PERICOLO** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca morte o gravi lesioni.

#### **AVVERTENZA**

**AVVERTENZA** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare morte o gravi lesioni.

#### **ATTENZIONE**

**ATTENZIONE** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni leggere o moderate.

#### **AVVISO**

**AVVISO** si riferisce a pratiche non correlate a lesioni fisiche.

### Linee guida per utilizzare il prodotto



< 18 kg  
< 40 lb



18-32 kg  
40-70 lb



32-55 kg  
70-120 lb



> 55 kg  
> 120 lb



# Informazioni di carattere generale e per la sicurezza

## CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI –

Il presente manuale contiene istruzioni importanti per l'installazione e la manutenzione dell'UPS e delle batterie. Ispezionare il contenuto della confezione alla consegna. Informare il vettore e il rivenditore qualora si riscontrino danni.

- L'UPS è stato progettato esclusivamente per l'uso in ambienti chiusi.
- La presa di corrente che alimenta l'UPS deve essere installata in prossimità dell'UPS ed essere accessibile.
- L'UPS deve essere collegato ad una presa di corrente con messa a terra.
- La manutenzione delle batterie deve essere effettuata o supervisionata da personale esperto in materia e a conoscenza di tutte le necessarie precauzioni. In tal caso, le batterie non possono essere sostituite dall'utente.
- Sostituire la batteria con l'UPS spento e la presa CA scollegata.
- **ATTENZIONE** Non eliminare le batterie gettandole nelle fiamme. Altrimenti, potrebbero esplodere.
- **ATTENZIONE** Se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto, potrebbe causare rischio di esplosione. Smaltire le batterie usate in base alle istruzioni.
- Non aprire o tagliare le batterie. Contengono un elettrolita tossico e pericoloso per la pelle e per gli occhi.
- Le batterie guaste possono raggiungere temperature che superano le soglie di ustione per le superfici che possono essere toccate.
- **ATTENZIONE** Le batterie possono presentare il rischio di scariche elettriche e alte correnti di cortocircuito. Quando si maneggiano le batterie, osservare le seguenti precauzioni.
  - a. Rimuovere orologi, anelli e altri oggetti metallici.
  - b. Utilizzare attrezzi con manici isolati.
  - c. Indossare guanti e stivali di gomma.
  - d. Non appoggiare strumenti o componenti metallici sulle batterie.
  - e. Scollegare la sorgente di ricarica prima di collegare o scollegare i terminali delle batterie.
  - f. Determinare se la batteria è messa a terra accidentale. In caso di messa a terra accidentale, rimuovere la sorgente dalla messa a terra. Il contatto con qualsiasi parte di una batteria a terra può causare scosse elettriche. La probabilità di scosse elettriche può essere ridotta se si rimuove la messa a terra durante l'installazione e la manutenzione.

## Avvertenza sulla radiofrequenza

Questo prodotto è un UPS di categoria C2. In un'area abitata, questo prodotto può causare interferenze radio; in tal caso l'utente dovrà prendere precauzioni aggiuntive.

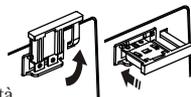
## Descrizione del prodotto

Electric Easy UPS di APC by Schneider Electric offre protezione garantita contro sovratensioni e sovracorrente per reti wireless, computer, console giochi e altri dispositivi elettronici domestici o aziendali. Questo UPS fornisce alimentazione mediante la batteria durante interruzioni di corrente e fluttuazioni della tensione instabili, oltre a fornire protezione da sovratensioni e picchi nocivi. Sono la scelta perfetta per proteggere i dati e rimanere connessi.

## Posizionare e accendere

1. Posizionare l'unità Easy UPS evitando:

- Luce solare diretta
- Eccessivo calore
- Eccessiva umidità
- Eccessiva polvere/sporcizia



Per il funzionamento, posizionare l'unità sul pavimento.

2. Collegare la batteria sollevando la maniglia, quindi spingendola nell'unità.
3. Collegare le apparecchiature al gruppo di continuità. Evitare di ricorrere a una prolunga.
4. Collegare il cavo di alimentazione Easy UPS direttamente a una presa a muro, non a un dispositivo di protezione da sovratensioni o a una presa multipla.

5. Premere il pulsante di accensione/spengimento per accendere l'unità.

L'indicatore "Accensione" verde conferma che l'unità Easy UPS è accesa e pronta a fornire protezione. L'unità Easy UPS deve essere caricata per almeno 24 ore per garantire un'autonomia sufficiente. L'unità entra in carica ogni volta che viene collegata all'alimentazione in CA, indipendentemente dal fatto che sia accesa o spenta.

## Funzioni operative

### Regolatore automatico del voltaggio (AVR)

Il regolatore automatico della tensione incrementa/diminuisce la tensione c.a. quando cala/aumenta oltre i livelli.

Ciò consente alle apparecchiature collegate all'unità di funzionare in condizioni di bassa/alta tensione, mantenendo l'autonomia della batteria in caso di interruzioni di corrente.

L'unità Easy UPS passa all'alimentazione a batteria se il livello di tensione di ingresso è troppo basso/alto per una compensazione del regolatore automatico della tensione oppure se l'alimentazione c.a. è distorta.

### Porta di carica USB per smartphone e tablet (solo per modelli BVX700LUI)

Questa porta di carica USB fornisce un'alimentazione massima di 5 V CC 1 A. La porta carica le apparecchiature collegate quando l'UPS è in modalità in linea, in modalità batteria e in modalità di carica spenta.

### Disattivazione audio rapida

Easy UPS è in grado di disattivare temporaneamente gli allarmi corretti dall'utente, ad esempio A batteria. Durante tali allarmi, una breve pressione (meno di 2 secondi) del pulsante POWER disattiva temporaneamente l'allarme finché non viene ripristinata la condizione. Un breve doppio segnale acustico confermerà che è stato attivato Disattivazione audio rapida. Premere il pulsante POWER per più di 2 secondi per spegnere l'UPS. Altri eventi critici come la sostituzione della batteria e la notifica del caricatore non possono essere temporaneamente disattivati. In tali casi l'unità deve essere spenta.

### Regolazione di sensibilità tensione

Assicurarsi che l'unità Easy UPS sia spenta. Tenere premuto il tasto ALIMENTAZIONE per 10 secondi finché non si avverte un segnale acustico. Il LED lampeggia e la sensibilità viene impostata su BASSA. Se si tiene premuto nuovamente il tasto ALIMENTAZIONE per 10 secondi, il LED si accende e la sensibilità MEDIA è impostata.

Stato del LED	Impostazioni della sensibilità	Intervallo di tensione di ingresso	Uso consigliato
Lampeggiante	BASSA	140 V CA - 300 V CA	Utilizzare questa impostazione con apparecchiature meno sensibili alle fluttuazioni di tensione o alle distorsioni della forma d'onda.
Attivo	MEDIA	145 V CA - 295 V CA	Impostazioni predefinite di fabbrica. Utilizzare questa impostazioni in condizioni normali.

### Impostazione luminosità LED

L'unità Easy UPS è in grado di controllare la luminosità LED. In Modalità online, una breve pressione del tasto ALIMENTAZIONE riduce la luminosità LED e si avverte un segnale acustico. Premendo un'altra volta, si ripristina la luminosità LED.

## Verifica automatica

L'unità Easy UPS esegue un test automatico della batteria interna quando l'UPS è acceso o l'UPS funziona in Modalità in linea per 14 giorni. In Modalità in linea, una pressione prolungata del tasto ALIMENTAZIONE finché non si avvertono tre segnali acustici esegue una verifica automatica manuale della batteria. Quindi, il LED lampeggia e l'UPS entrerà in modalità verifica automatica.

Nota: Ciò accade solo quando la batteria è completamente carica in Modalità in linea.

## Sostituzione della batteria

### **ATTENZIONE**

#### **RISCHIO DI GAS DI IDROGENO SOLFORATO E FUMO ECCESSIVO**

- Sostituire la batteria almeno ogni 5 anni o al termine della sua vita utile, qualunque degli eventi si verifichi prima.
- Sostituire immediatamente la batteria quando l'UPS indica che è necessario sostituirla.
- Sostituire le batterie con altre nella stessa quantità e dello stesso tipo installate originariamente nell'apparecchiatura.
- Sostituire immediatamente la batteria quando l'UPS indica una condizione di surriscaldamento della batteria oppure quando in caso di perdite di elettroliti. Spegnere l'UPS, scollegarlo dall'ingresso CA e scollegare le batterie. Non utilizzare l'UPS fino alla sostituzione delle batterie.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe provocare lesioni e danni moderate o minori all'apparecchiatura.**

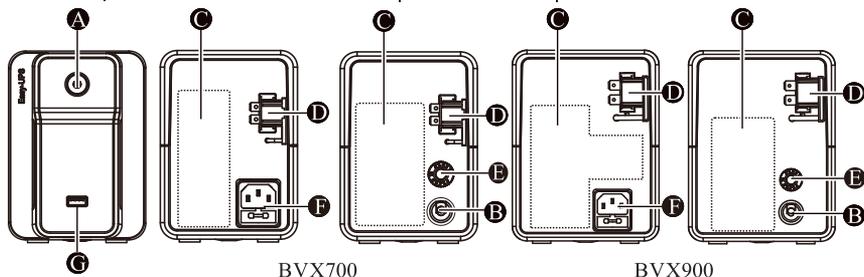
La batteria dell'unità Easy UPS non è sostituibile dall'utente. Per un elenco di centri di assistenza nelle vicinanze, rivolgersi all'assistenza tecnica SEIT.

Per le informazioni sul riciclo della batteria, visitare il sito web [apc.com/recycle](http://apc.com/recycle).

# Caratteristiche

- A** Pulsante di accensione/spengimento con indicatore
- B** cavo dell'alimentazione
- C** Prese della batteria di backup con protezione da sovratensioni
- D** Connettore della batteria
- E** Interruttore automatico
- F** Ingresso alimentazione c.a. con fusibile c.a.  
\*Solo per modello con presa IEC/Universal
- G** Porta caricatore USB (solo per modelli BVX700LI)

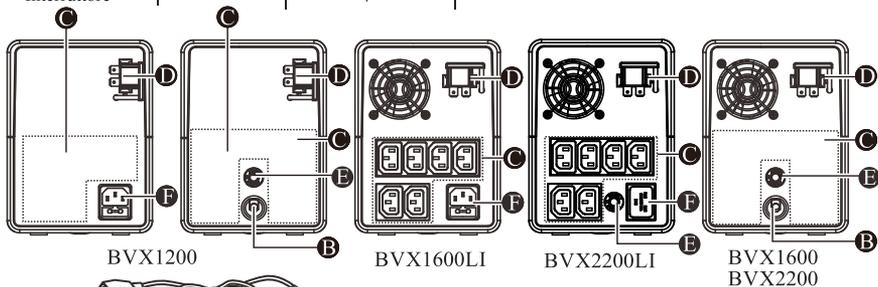
Modello	BVX700LI BVX700LUI BVX900LI	BVX700LI-GR BVX700LUI-GR BVX900LI-GR	BVX700LUI-AR BVX900LI-AR	BVX700LUI-MS	BVX900LI-MS
Tipo di uscita e quantità	 x 4	 x 2	 x 2	 x 2	 x 2  x 1
Fusibile ingresso c.a.	√			√	√
Ingresso c.a. Interruttore		√	√		



BVX700

BVX900

Modello	BVX1200LI BVX1600LI BVX2200LI	BVX1200LI-GR BVX1600LI-GR BVX2200LI-GR	BVX1200LI-MS
Tipo di uscita e quantità	 x 6	 x 4	 x 4  x 1
Fusibile ingresso c.a.	√		√
Ingresso c.a. Interruttore		√	



Cavo jumper IEC per collegamento del PC(1,2 m)

\*Solo per modello con presa IEC

# Specifiche

Modello		BVX700LI BVX700LUI	BVX900LI	BVX1200LI	BVX1600LI	BVX2200LI
<b>Ingresso</b>	Tensione	220 -240 V c.a.				
	Frequenza	50 Hz o 60 Hz (rilevamento automatico)				
	Trasferimento bassa tensione	170 V c.a.	140 V c.a.			
	Trasferimento sovratensione	280 V c.a.	300 V c.a.			
<b>Uscita</b>	Potenza UPS (totale)	700VA/360W	900VA/480W	1200VA/650W	1600VA/900W	2200VA/1200 W
	Tensione a batteria	230 V c.a. ±10%				
	Frequenza – A batteria	50 Hz / 60 Hz ± 0,5Hz				
	Tempo di trasferimento	6 ms tipico, 10 ms max.				
	Porta caricatore USB	Disponibile solo per BVX700LUI	X	X	X	X
<b>Protezione</b>	Ingresso c.a. Interruttore (solo per modelli GR e AR)	5 A/250 V c.a.	7A/250 V c.a.	10A/250 V c.a.	12A/250 V c.a.	15A/250 V c.a.
	Fusibile ingresso c.a.	T 5 A L 250 V c.a.	T 8A L 250 V c.a.	T 10A L 250 V c.a.	T 12A L 250 V c.a.	T 15A L 250 V c.a.
<b>Batteria</b>	Tipo (senza manutenzione)	12 V, 7 AH x 1 acido di piombo	12 V, 9 AH x 1 acido di piombo	12 V, 9 AH x 1 acido di piombo	12 V, 7 AH x 2 acido di piombo	12 V, 9 AH x 2 acido di piombo
	Durata media	<p>La durata normale della batteria è da 3 a 5 anni. I fattori ambientali influiscono sulla durata della batteria. Temperature elevate, umidità elevata, alimentazione di rete di scarsa qualità, nonché l'esaurimento breve e frequente della carica riducono la durata della batteria.</p> <p>La batteria dell'unità Serie Easy UPS non è sostituibile dall'utente. Per un elenco di centri di assistenza nelle vicinanze, rivolgersi all'assistenza tecnica SEIT.</p>				
	Tempo di ricarica tipico	8 ore al 90% della capacità				
<b>Caratteristiche fisiche</b>	Peso netto	4,2 kg	6,0 kg	7,5 kg	10,2 kg	12,2 kg
	Dimensioni (A x L x P) cm	13,8 x 9,8 x 31	16 x 12 x 35,5	19 x 14 x 39		
	Peso del prodotto imballato	4,5 kg	6,5 kg	8,5 kg	11,2 kg	13,2 kg
	Prodotto imballato (A x L x P) cm	22,2 x 14,2 x 34,6	25 x 19,7 x 43	29,7 x 23,5 x 49,5		
<b>Temperatura</b>	Durante l'uso	Da 0° a 40°C				
<b>Codice di protezione internazionale</b>		IP20				

\* La lunghezza del cavo di alimentazione in ingresso è 1,2 m. Per un funzionamento ottimale, non utilizzare cavi di uscita più lunghi di 2 m.

# Indicatori di stato

LED	Allarme acustico	Condizione
<b>Attivo</b>	Spento	<b>In linea</b> - L'unità Easy UPS sta erogando alimentazione c.a. alle apparecchiature collegate.
	Tono continuo	<b>Sovraccarico in linea</b> - L'alimentazione utilizzata dalle apparecchiature collegate ha superato la capacità dell'unità. Scollegare qualche apparecchiatura.
	Segnale acustico costante (ogni 1/2 secondo)	<b>Surriscaldamento rilevato</b> - L'unità si surriscalda e funziona in modalità AVR per 1 minuto. L'unità Easy UPS si spegne se la temperatura non si abbassa. Scollegare alcune delle apparecchiature collegate.
<b>Attivo</b> (Off durante 4 segnali acustici)	4 segnali acustici ripetuti ogni 30 secondi.	<b>A batteria</b> - L'unità Easy UPS è alimentata a batteria.
<b>Lampeggiante</b>	Segnale acustico costante (ogni 1/2 secondo)	<b>Batteria scarica</b> - L'unità Easy UPS sta alimentando mediante la batteria e la batteria è quasi scarica.
	Tono continuo	<b>Rilevamento sostituzione batteria</b> - La batteria deve essere caricata oppure è alla fine della sua vita utile. <b>Nota:</b> - Se la batteria è scollegata, scollegare l'unità Easy UPS dalla fonte c.a. e quindi spegnerlo. Fare riferimento alla sezione "Posizionare e accendere" a pagina 3. - Se è necessario sostituire la batteria, fare riferimento alla sezione "Sostituzione della batteria" a pagina 2 per i dettagli.
<b>Spento</b>	Brevi segnali acustici ogni 4 secondi	<b>Spegnimento dovuto a carica insufficiente</b> - Durante il funzionamento a batteria l'alimentazione della batteria si è completamente esaurita e l'unità Easy UPS è in attesa del ripristino dell'alimentazione c.a.
	Tono continuo	<b>Sovraccarico in linea</b> - Le apparecchiature collegate richiedono una quantità di alimentazione superiore di quella fornita dall'unità Easy UPS. Scollegare i dispositivi uno per volta per eliminare il sovraccarico.  Se non si risolve il problema, rivolgersi all'assistenza tecnica SEIT.
		<b>Guasto del caricatore</b> - L'unità Easy UPS presenta un problema interno e non più in grado di alimentare il carico. Rivolgersi all'assistenza tecnica SEIT.
	Lunghi segnali acustici ogni 4 secondi	<b>Surriscaldamento rilevato</b> - L'unità Easy UPS si è surriscaldata e si è spenta. Scollegare i dispositivi collegati uno per volta o attendere qualche ora che il sistema si raffreddi.

# Risoluzione dei problemi

Problema e possibile causa	Soluzione
<b>L'unità Easy UPS non si accende</b>	
L'unità Easy UPS non è stata accesa.	Premere il pulsante di accensione/spengimento.
L'unità Easy UPS non è collegata all'alimentazione c.a., l'alimentazione c.a. non è disponibile nella presa a muro oppure l'alimentazione c.a. presenta una condizione di bassa tensione o sovratensione.	Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia saldamente collegato alla presa a muro e che l'alimentazione c.a. sia disponibile nella presa a muro. Ove necessario, controllare che la presa a muro sia accesa.
La batteria è scollegata.	Fare riferimento a "Posizionare e accendere" a pagina 3.
<b>Le apparecchiature collegate perdono alimentazione.</b>	
Si è verificata una condizione di sovraccarico dell'unità Easy UPS.	Rimuovere tutte le apparecchiature non indispensabili collegate alle prese. Ricollegare le apparecchiature una per volta all'unità Easy UPS. Caricare la batteria per 24 ore per assicurarsi che sia completamente carica. Se continua a verificarsi la condizione di sovraccarico, sostituire la batteria.
La batteria dell'unità Easy UPS è completamente scarica.	Collegare l'unità Easy UPS all'alimentazione c.a. e caricare la batteria per dieci ore.
Le apparecchiature collegate non accettano la forma d'onda sinusoidale approssimata per fasi dell'unità Easy UPS.	La forma d'onda di emissione è concepita per computer e periferiche, non per apparecchiature a motore.
Potrebbe essere necessario effettuare la manutenzione dell'unità Easy UPS.	Rivolgersi all'assistenza tecnica di Schneider Electric per una risoluzione dei problemi più approfondita.
<b>Il pulsante di accensione/spengimento è verde e lampeggia ogni 30 secondi. 4 segnali acustici ripetuti ogni 30 secondi.</b>	
L'unità Easy UPS è alimentata a batteria.	In genere, l'unità Easy UPS è alimentata a batteria. A questo punto, l'utente deve salvare tutti i file aperti e spegnere il computer. Quando si ripristina l'alimentazione c.a., la batteria si carica.
<b>Il pulsante di accensione/spengimento lampeggia in verde e viene emesso un segnale acustico costante ogni 1/2 secondo.</b>	
La batteria dell'unità Easy UPS è quasi scarica e spegnerà l'unità.	La batteria dell'unità Easy UPS è quasi scarica. A questo punto, l'utente deve salvare tutti i file aperti e spegnere il computer. Quando si ripristina l'alimentazione c.a., la batteria si carica.
<b>L'unità Easy UPS ha un'autonomia della batteria inadeguata.</b>	
La batteria non è completamente carica. La batteria è quasi al termine della sua vita utile e deve essere sostituita.	Lasciare Easy UPS collegato all'alimentazione CA per dieci ore mentre la batteria si carica a piena capacità. Con l'invecchiamento della batteria, la capacità di autonomia diminuisce.
<b>L'UPS e le prese sono spente, ma l'UPS continua ad emettere un segnale acustico ogni 4 secondi. L'allarme viene disattivato dopo 32 secondi.</b>	
L'UPS si è spento a seguito di batteria scarica, ma è presente alimentazione di controllo.	L'UPS torna al normale funzionamento quando la tensione di ingresso CA torna a un intervallo normale.

# Assistenza

Se l'unità necessita di assistenza, non restituirla al rivenditore. Attenersi alla procedura riportata di seguito:

1. Per eliminare i problemi più comuni, fare riferimento alla sezione Risoluzione dei problemi del manuale.
2. Se il problema persiste, rivolgersi all'assistenza clienti Schneider Electric IT (SEIT) tramite il sito Web di APC by Schneider Electric all'indirizzo [www.apc.com](http://www.apc.com).
  - a. Prendere nota del numero del modello, del numero di serie e della data di acquisto. Il modello e i numeri di serie sono riportati nel pannello posteriore dell'unità.
  - b. Chiamare il servizio di assistenza clienti SEIT; un tecnico tenterà di risolvere il problema per telefono. In caso contrario, il tecnico fornirà un numero di autorizzazione per la restituzione dei materiali (numero RMA).
  - c. Se l'unità è in garanzia, le riparazioni saranno gratuite.
  - d. Le procedure per l'assistenza o la restituzione dei prodotti possono variare da paese a paese. Per le istruzioni specifiche per ogni paese, fare riferimento al sito Web di APC by Schneider Electric.
3. Imballare l'unità nella confezione originale ogni volta possibile per evitare danni durante il trasporto. Non utilizzare mai focchi di polistirolo come materiale d'imballaggio. I danni subiti durante il trasporto non sono coperti dalla garanzia.
4. **SCOLLEGARE SEMPRE LE BATTERIE UPS prima della spedizione. I regolamenti di United States Department of Transportation (DOT) e International Air Transport Association (IATA) prevedono che le batterie degli UPS vengano scollegate prima della spedizione.** Le batterie interne possono rimanere nell'UPS.
5. Scrivere il numero RMA fornito dall'assistenza clienti all'esterno della confezione.
6. Spedire l'unità mediante pacco assicurato prepagato all'indirizzo fornito dall'assistenza clienti.

## Garanzia

### Registrare il prodotto online. <http://warranty.apc.com>

La garanzia standard è applicabile per due (2) anni a partire dalla data di acquisto. La procedura standard di SEIT prevede la sostituzione dell'unità originale con un'unità ricondizionata in fabbrica. I clienti per i quali è necessaria la restituzione dell'unità originale a causa dell'assegnazione di etichette ai beni e di determinati piani di ammortamento devono comunicare tale esigenza al momento del primo contatto con un rappresentante dell'assistenza tecnica SEIT. SEIT spedisce l'unità sostitutiva una volta che l'unità difettosa è stata ricevuta dal reparto addetto alle riparazioni oppure tramite spedizione incrociata. Le spese di spedizione dell'unità a SEIT sono a carico del cliente. SEIT si incarica del pagamento dei costi di spedizione dell'unità sostitutiva al cliente.

## Assistenza clienti internazionale APC by Schneider Electric

Per informazioni sull'assistenza clienti specifica per ogni Paese, fare riferimento al sito Web di Schneider Electric all'indirizzo [www.apc.com](http://www.apc.com).